

Danzig, 9. april 1899.
Hl. Geistgasse 121
III

Till fröken Toini Tapelius.

Ärade fröken!

Färlät, om jag ännu en gång bemödar
fröken. Jag kan inte säga, hur mycket
jag beklagar, att inte kunna få öfver-
sättningsnätt till. Blad ur min
tänkebok. "Då jag så mycket har läst
af herr Tapelius och värderar frökens
fader högt genom allt, hvad jag har
hört och läst af honom, så skulle det
ha varit för mig ett utomordentligt
stort nöje och en stor ära, att öfversätta
och utgifva denna bok med de härliga,
djupa tankar. Med hölfsten var jag
redan färdig och en förläggare hade
jag också redan intresserat därför, men
nu är det ingenting dermed. Fröken
frågade, om min vän i Åbo heter
Selma Lindström; nej, hon heter
Selma Möller, som jag besökte i år 1895.

Genom min vän har jag den
färhärlek för fröken's sköna foster-
land; ah, hur skön är Finland! Det
har blifvit för mig så kärt som
andra hemlandet.

Ku, fröken, har jag den anhängan,
om jag måhända kan få öfver-
sättningsrätt till „Planeternas
skyddslingar,” som herr Tapelius
benämnde i mitt bref: „Königs-
kinder der Sterne”. Jag hade då fritt
val mellan detta verk och de sist
utgifvna „Vinterqvällen” samt
„Läsning för barn 8^{de} boken. Jag
valde de sist båda och öfversatte något
därut för tidskrifter, men ännu
ingenting i bokform.

Till fröken vara så god, meddela
mig, om fröken har särskilda
vilkor därför?

Med utmärkt hägaktning
Antonie Lohmann.



